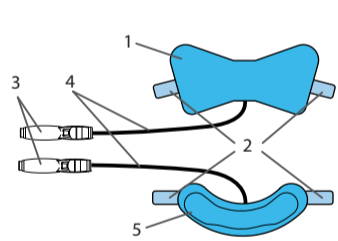
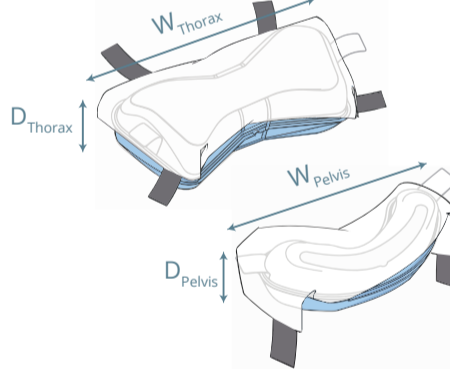
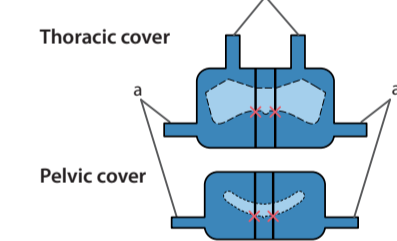


## IPV Inflatable Prone Ventilation



## COV (Sold Separately)



	W <sub>THORAX</sub>	D <sub>THORAX</sub>	W <sub>PELVIS</sub>	D <sub>PELVIS</sub>	Max
L	49 cm 19.3 in	12 cm 4.7 in	46 cm 18.1 in	10 cm 3.9 in	150 kg 330 lb
XL	53 cm 20.9 in	14 cm 5.5 in	51 cm 20.1 in	12 cm 4.7 in	180 kg 396 lb

### Instruction for Use (ENG) IPV (Inflatable Prone Ventilation)

**Description**  
The IPV is a single-patient use inflatable cushion, used in combination with the compatible Ergotrics' covers. Inflated and deflated with the Ergotrics' Hummingbird (HMB) using compressed medical air, the IPV lifts and positions the patient in prone position. For best result, use Ergotrics' IBO (Inflatable Board) for proning the patient.

#### The IPV consists of:

1. Thoracic cushion
2. Side tape
3. Valve system
4. Tube
5. Pelvic cushion

#### Compatible Covers (COV):

Catalogue number IPV	Catalogue number COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

**Intended purpose**  
To provide abdominal unloading during prone ventilation.

**Indication for use**  
For use during prone ventilation.

#### Operating instructions

**Recommended use:** applying IPV in supine position.

1. Position the patient in supine position with arms spread (Fig. A).
2. Apply the covers on the patient using the skeleton as reference (Fig. B1). The line indicating the direction of tilting should be placed medially. The cross should be exactly on the xiphoid and pubic symphysis.
3. Attach the cover side tapes (a) tightly to the patient. Attach the side tape at the tilt side first.
4. Stick the IPV cushions in the middle of the covers (Fig. C1 & C2).
5. Diver the IPV tubes towards the umbilicus (Fig. C).
6. Attach the IPV side tapes tightly to the patient's body. Start with the tape at the tilt side.
7. Place the patient's arms along the body, with one arm over the tubes (Fig. D).
8. Attach the shoulder tapes (b) of the thorax cover tightly to the patient's body, diagonally across the patient's shoulder (Fig. D).
9. Cross the patient's ankle of the left side over the ankle of the tilt side (Fig. D).
10. Bring the patient in the prone position (Fig. E). For best result, use Ergotrics' IBO (Inflatable Board) for proning the patient.
11. Release all side tapes.
12. Inflate first the thoracic IPV cushion then the pelvic IPV cushion using the Ergotrics' HMB (Fig. H1). Stop inflation when you hear the whistle (Fig. F1) and close the pinch clamp (Fig. F2). **Remark:** Hold the IPV valve with one hand while pushing the HMB against it with the other hand.
13. Confirm correct positioning of the patient on the IPV. Reposition patient as required.
  - The thoracic cushions should not extend below the rib cage or above the clavicles.
  - The pelvic cushion should not extend over the groin.
  - The abdomen should be unrestricted.

**NOTE:** Use the HMB's horn to deflate the IPV cushions (Fig. H2) and release pressure if desired. Use the nose of the HMB to inflate the IPV if necessary (Fig. H1).

**Warnings**  
The IPV has been designed for single-patient use. Compatible Ergotrics covers and IPV side tapes should be exchanged after every use.  
Only inflate using the HMB with compressed medical air at 4-6bar/58-87psi. Higher pressures may cause damage.  
See table for maximum patient weight.  
Store under normal warehouse conditions.  
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

### Gebruiksaanwijzing (NL) IPV (Inflatable Prone Ventilation)

**Beschrijving**  
De IPV is een opblaasbaar kussen voor gebruik bij één patiënt. De IPV wordt gebruikt in combinatie met de compatibele Ergotrics' doeken. Opblazen en laten leeglopen met de Hummingbird (HMB) met behulp van medische perslucht, heft de IPV de patiënt in prone positie. Gebruik voor het beste resultaat de Ergotrics IBO (Inflatable Board) voor het kantelen van de patiënt.

#### De IPV bestaat uit:

1. Thoraxkussen
2. Kleefstroken / zijstrips
3. Kleppen
4. Opblaaslang
5. Pelviskussen

#### Compatibele doeken (COV):

Catalogusnummer IPV	Catalogusnummer COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

#### Beoogd doel

Zorgen voor vrijhangende abdomen tijdens beademing in buikligging.

#### Indicaties voor gebruik

Voor gebruik tijdens beademing in buikligging.

#### Gebruiksaanwijzing

- Aanbevolen gebruik: breng IPV aan in rugligging.**
1. Spreid de armen van de patiënt in rugligging (Fig. A).
  2. Breng de doeken op de patiënt aan met het skelet als referentie (Fig. B1). De lijn die de richting van de kanteling aangeeft, dient in het midden van de patiënt geplaatst te worden. Het kruisje van de kantelingslijn moet precies op de xiphoid (sternumuiteinde) en de pubic symphysis (schaambenen) liggen.
  3. Kleef de zijstrips van de doeken (a) strak op de patiënt. Kleef eerst de zijstrips aan de kantelingszijde.
  4. Kleef de IPV-kussens in het midden van de doeken (Fig. C1 & C2).
  5. Leid de IPV-slangen om naar de navel (Fig. C).
  6. Kleef de IPV-kleefstroken strak op het lichaam van de patiënt. Begin met de zijstrips aan de kantelingszijde.
  7. Plaats de armen van de patiënt langs het lichaam, de ene arm over de slang (Fig. D).
  8. Kleef de schouderkleefstroken (b) van het thoraxdoek strak op het lichaam, schuin op de schouder van de patiënt (Fig. D).
  9. Kruis de enkel van de patiënt aan de tiltzijde over de enkel van de kantelingszijde (Fig. D).
  10. Breng de patiënt in buikligging (Fig. E). Gebruik voor het beste resultaat de IBO (Inflatable Board) van Ergotrics voor het kantelen van de patiënt.
  11. Maak alle kleefstroken los.
  12. Blaas eerst het thoraxkussen en daarna het pelviskussen op met behulp van de Ergotrics Hummingbird (Fig. H1). Stop het opblazen wanneer u het fluitsignaal hoort (Fig. F1) en sluit de klep met de knijpklem (Fig. F2). **Opmerking:** Houd de klep van de IPV met uw ene hand vast, terwijl u met uw andere hand de HMB ertegen duwt.
  13. Controleer de juiste positie van de patiënt op het IPV-kussen. Herpositioneer de patiënt indien nodig.
    - Het thoraxkussen mag niet onder de ribbenkast of boven de clavica uitkomen.
    - Het bekkenkussen mag zich niet over de liezen uitkomen.
    - De buik moet vrij hangen.

**OPMERKING:** Gebruik de hoorn van de HMB om de IPV-kussens te laten leeglopen (Fig. H2) en de neus van de HMB om de IPV op te blazen (Fig. H1).

#### Waarschuwingen

De IPV is ontworpen voor gebruik bij één patiënt. De compatibele Ergotrics doeken en de IPV-zijstrips moeten na elk gebruik worden vervangen.  
Alleen opblazen en afblazen met behulp van de HMB met medische perslucht bij 4-6bar/58-87psi. Hogere drukken kunnen schade veroorzaken.  
Zie tabel voor maximaal patiëntgewicht.  
Opslag onder normale magazijnomstandigheden.  
Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/ is gevestigd.

### Mode d'emploi (FR) IPV (Inflatable Prone Ventilation)

**Description**  
L'IPV est un coussin à usage unique gonflable, utilisé en combinaison avec les housses compatibles d'Ergotrics. Gonflé et dégonflé avec le Hummingbird (HMB) d'Ergotrics à l'aide d'air médical comprimé, l'IPV soulève et positionne le patient en position couchée. Pour un résultat optimal, utilisez l'IBO d'Ergotrics (Inflatable Board) pour mettre le patient en position couchée.

#### L'IPV se compose de :

1. Coussin thoracique
2. Bande latérale
3. Système de vannes
4. Tube
5. Coussin pelvien

#### Couvertures compatibles (COV):

Référence de catalogue IPV	Référence de catalogue COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

#### Objectif prévu

Assurer le déchargement de l'abdomen pendant la ventilation en position de décubitus ventral.

#### Indications d'utilisation

A utiliser en cas de ventilation en position couchée.

#### Instructions d'utilisation

- Utilisation recommandée : appliquer l'IPV en position couchée.**
1. Placez le patient en décubitus dorsal avec les bras écartés (Fig. A).
  2. Mettez les couvertures sur le patient en se référant au squelette humain (Fig. B1). La ligne indiquant la direction de basculement doit être placée en position médiane. La croix doit se trouver exactement sur la symphyse xiphoidée et pubienne.
  3. Fixez fermement les bandes adhésives latérales (a) sur le patient. Fixez d'abord la bande adhésive latérale du côté de l'inclinaison.
  4. Collez les coussins de l'IPV au milieu des couvertures (Fig. C1 et C2).
  5. Dévalez les tuyaux de l'IPV vers le nombril (Fig. C).
  6. Fixez fermement les bandes adhésives latérales de l'IPV sur le corps du patient. Commencez par la bande adhésive du côté basculant.
  7. Placez le bras du patient sur les tuyaux, à côté de son corps (Fig. D).
  8. Fixez les bandes adhésives de l'épaule (b) de la couverture thoracique fermement au corps du patient, de façon diagonale sur l'épaule du patient (Fig. D).
  9. Croisez la cheville du patient du côté basculant par-dessus la cheville qui se trouve du côté de l'inclinaison (Fig. D).
  10. Amenez le patient en position de décubitus ventral (Fig. E). Pour un résultat optimal, utilisez l'IBO d'Ergotrics (Inflatable Board) pour basculer le patient en position de décubitus ventral.
  11. Libérez toutes les bandes adhésives latérales.
  12. Gonflez d'abord le coussin IPV thoracique et ensuite le coussin IPV pelvien en utilisant le Colibri d'Ergotrics (Fig. H1). Arrêtez de gonfler lorsque vous entendez le sifflement (Fig. F.1) et fermez la pince (Fig. F.2). **Remarque :** Tenez la valve IPV d'une main tout en appuyant le HMB contre elle de l'autre main
  13. Confirmez le positionnement correct du patient sur l'IPV. Adaptez le positionnement du patient si nécessaire.
    - Le coussin thoracique ne doit pas s'étendre en dessous de la cage thoracique ou au-dessus de la clavicle.
    - Le coussin pelvien ne doit pas dépasser l'aîne.
    - L'abdomen doit être libre.

**NOTE :** Utilisez la corne du Colibri pour dégonfler les coussins de l'IPV (Fig. H2) et le nez du colibri pour gonfler l'IPV (Fig. H1).

#### Avvertissements

L'IPV a été conçu pour une utilisation à usage unique. Les couvertures Ergotrics compatibles et les bandes adhésives latérales de l'IPV doivent être remplacées après chaque utilisation. Gonflez uniquement en utilisant le Colibri avec de l'air médical comprimé de 4-6bar/58-87psi. Des pressions plus élevées peuvent causer des lésions. Voir le tableau pour le poids maximum du patient. Conservation dans des circonstances d'entreposage normales. Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### Bedienungsanleitung (DE) IPV (Inflatable Prone Ventilation)

**Beschreibung**  
Das IPV ist ein aufblasbares Polster, das zusammen mit den kompatiblen Abdecktüchern von Ergotrics angewendet wird. Aufpumpen und Luft ablassen mit dem Hummingbird (HMB) unter Verwendung von medizinischer Druckluft bringt den Patienten in Bauchlage. Für optimale Ergebnisse das Ergotrics Inflatable Board (IBO) zum Drehen des Patienten verwenden.

#### Das IPV besteht aus:

1. Brustpolster
2. Seitliches Klettband
3. Ventil
4. Aufpumpschlauch
5. Beckenpolster

#### Kompatible Abdecktücher (COV):

Katalognummer IPV	Katalognummer COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

#### Verwendungszweck

Zur Entlastung des Bauches bei der Beatmung in Bauchlage.

#### Anwendungsgebiete

Zur Anwendung bei der Beatmung in Bauchlage.

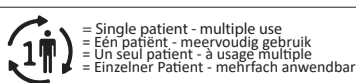
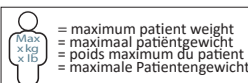
#### Gebruiksaanwijzing

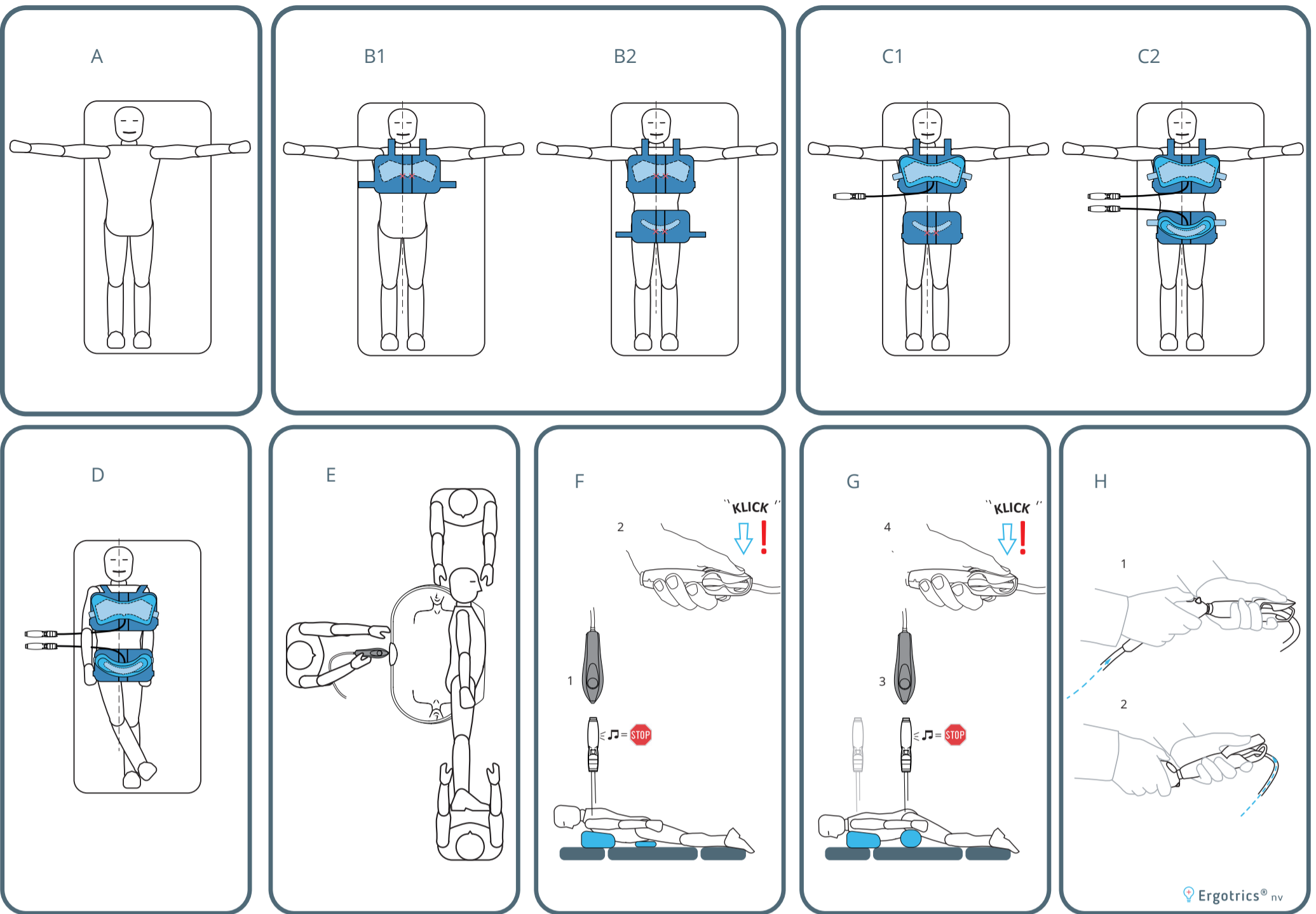
1. Den Patienten auf der Liege positionieren, die Arme des Patienten seitlich ablegen (Abb. A)
2. Befestigen Sie die Abdecktücher am Patienten. Verwenden Sie als Referenz die abgebildete Figur (Abb. B1). Die Linie, die die Kipprichtung anzeigt, sollte medial positioniert werden. Das Kreuz sollte sich genau auf dem Xiphoid und der Schaambensymphyse befinden.
3. Befestigen Sie die Seitliches Klettband des Abdecktüch (a) fest am Patienten. Befestigen Sie das Klettband zuerst an der Kippseite.
4. Klemmen Sie die IPV-Polster in die Mitte der Abdecktücher.
5. Leiten Sie die IPV-Aufpumpschlauch in Richtung Nabel.
6. Befestigen Sie die IPV-Seitliches Klettband fest am Körper des Patienten. Beginnen Sie mit dem Klettband an der Kippseite.
7. Den Arm des Patienten über den Schlauch legen (Abb. D).
8. Befestigen Sie die Schulterbänder fest am Körper des Patienten, diagonal auf der Schulter des Patienten (Abb. D).
9. Legen Sie den Knöchel des Patienten auf der Hebe- und der Kippseite über den Knöchel auf der Kippseite (Abb. D).
10. Den Patienten in Bauchlage bringen (Abb. E). Für optimale Ergebnisse das Ergotrics Inflatable Board (IBO) zum Drehen des Patienten verwenden.
11. Das seitliche Klettband lösen.
12. Zuerst das Brustpolster, dann das Beckenpolster, mit dem HMB aufpumpen (Abb. H1). Das Aufpumpen des IPV beenden, bis Sie das Pfeifen hören (Abb. F.1) und mit der Quetschklemme schließen (Abb. F.2).
13. Bestätigen Sie die korrekte Lagerung des Patienten auf dem IPV. Lagern Sie den Patient nach Bedarf um.
  - Das Brustpolster darf nicht unterhalb des Rippenbogens oder oberhalb des Schlüsselbeins herausragen.
  - Der Beckenpolster darf nicht über die Leiste hinausragen.
  - Der Bauch muss frei sein.

**HINWEIS:** Entleeren Sie das IPV-Polster mithilfe des Hummingbird-Horns (Abb. H2) und pumpen Sie das IPV-Kissen mithilfe der Hummingbird-Vorderteils auf (Abb. H1).

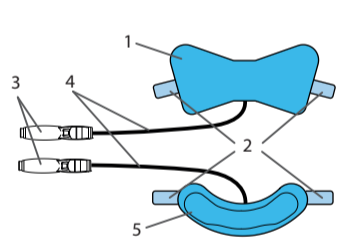
#### Sicherheitsvorschriften

Das IPV ist für die Einmalanwendung bei einem Patienten vorgesehen. Die kompatiblen Ergotrics-Abdecktücher und IPV-Seitenbänder sollten nach jedem Gebrauch ausgetauscht werden. Nur mithilfe des HMB mit medizinischer Druckluft bei 4-6bar/58-87psi aufpumpen und Luft ablassen. Höhere Drücke können Schäden verursachen. Das maximale Patientengewicht finden Sie in der Tabelle. Lagerung bei normalen Lagerbedingungen. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

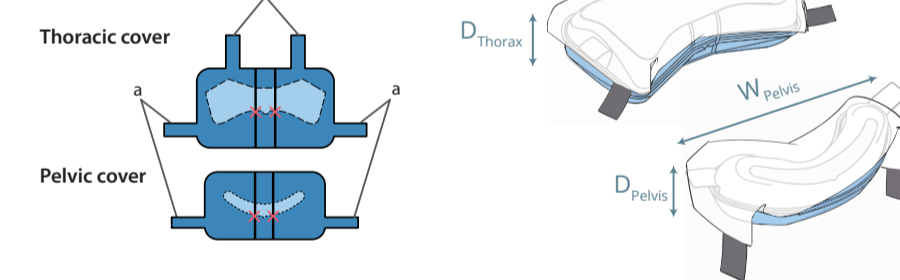




## IPV Inflatable Prone Ventilation



## COV (Sold Separately)



	W <sub>THORAX</sub>	D <sub>THORAX</sub>	W <sub>PELVIS</sub>	D <sub>PELVIS</sub>	Max
L	49 cm 19.3 in	12 cm 4.7 in	46 cm 18.1 in	10 cm 3.9 in	150 kg 330 lb
XL	53 cm 20.9 in	14 cm 5.5 in	51 cm 20.1 in	12 cm 4.7 in	180 kg 396 lb

### Istruzioni per l'uso (ITA) IPV (Supporto Ventilazione Prone)

**Descrizione**  
L'IPV è un cuscinetto gonfiabile mono-paziente, utilizzato in combinazione con le coperture Ergotrics compatibili. Gonfiare e sgonfiare con il colibri utilizzando aria compressa medica, solleva il paziente e supporta la posizione prona. Per avere ottimi risultati, utilizzare l'Ergotrics IBO (Inflatable Board) per facilitare il movimento da posizione supina a prona del paziente.

**L'IPV è composto da:**  
1. Cuscino per il torace  
2. Nastri laterali (striscia laterale adesiva)  
3. Valvola  
4. Tubo flessibile gonfiabile (tubi)  
5. Cuscino pelvico

#### Coperture compatibili (COV):

Numero di catalogo IPV	Numero di catalogo COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

**Scopo previsto**  
Per fornire lo scarico addominale durante la ventilazione prona.

**Indicazioni per l'uso**  
Per l'uso durante la ventilazione prona.

**Manuale d'uso**  
Usa consigliato: posizionare l'IPV in posizione supina

1. Posizionare il paziente sul letto, con le braccia allargate (Fig. A).
2. Applicare le coperture sul paziente utilizzando lo scheletro come riferimento (Fig. B1). La linea che indica la direzione di inclinazione deve essere posizionata in modo mediale. La croce dovrebbe essere esattamente sullo xifoides e sulla sinfisi pùblica.
3. Attaccare saldamente al corpo del paziente i nastri laterali (a). Fissare prima il nastro laterale sul lato inclinato.
4. Attaccare i cuscini IPV al centro delle coperture (Fig. C1 & C2).
5. Deviare i tubi IPV verso l'ombelico (Fig. C).
6. Attaccare saldamente al corpo del paziente i nastri laterali dell'IPV. Fissare prima il nastro laterale sul lato inclinato.
7. Posizionare i tubi flessibili di gonfiaggio e le valvole sul letto accanto al paziente come illustrato (Fig. C).
8. Fissare i nastri della spalla (b) della copertura toracica strettamente al corpo del paziente, diagonalmente sulla spalla del paziente (Fig. D).
9. Attraversare la caviglia del paziente sul lato di sollevamento sopra la caviglia del lato inclinato.
10. Mettere il paziente in posizione prona (Fig. E). Per avere ottimi risultati, utilizzare l'Ergotrics IBO (Inflatable Board) per facilitare il movimento da posizione supina a prona del paziente.
11. Staccare la "striscia adesiva laterale".
12. Per prima cosa gonfiare il cuscino per il torace, allora il cuscino pelvico, con il colibri Ergotrics (Fig. H1). Smettere di gonfiare l'IPV quando si sente il fischio (Fig. F1). Chiudere con la pinza di serraggio (Fig. F2).
- Nota: Tenere la valvola de l'IPV con una mano mentre si tiene l'HMB con l'altra mano.
13. Confermare il corretto posizionamento del paziente sull'IPV. Riposizionare il paziente in base alle esigenze.
  - Il cuscino toracico non deve estendersi al di sotto della gabbia toracica o al di sopra della clavicola.
  - Il cuscino pelvico non deve estendersi sull'inguine.
  - L'addome deve essere libero.

**Norme di sicurezza**  
L'IPV è stato progettato per l'uso su un singolo paziente. Le coperture Ergotrics compatibili e i nastri laterali IPV devono essere cambiati dopo ogni utilizzo. Il riutilizzo impedirà il corretto funzionamento della valvola e dei cuscini. Gonfiare solo con il colibri con aria compressa medica a 4-6bar/58-87psi. Pressioni più elevate possono causare danni. Vedere la tabella per il peso massimo del paziente. Stoccaggio in condizioni normali di magazzino. Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente è stabilito.

### Instrucciones de uso (ES) IPV (Supporto Ventilazione Prone)

**Descripción**  
El IPV es un cojín inflable de uso en un único paciente para ser usado en combinación con los cobertores compatibles de Ergotrics. Inflar y desinflar con la pistola Hummingbird (HMB) para mejores resultados, el IPV eleva y posiciona al paciente en decúbito prono. Para alcanzar los mejores resultados, utilizar la tabla inflable (IBO) de Ergotrics para acostar boca abajo al paciente.

**El IPV consta de:**  
1. Cojín torácico  
2. Cinta adhesiva lateral  
3. Válvula  
4. Tubo  
5. Cojín pélvico

#### Cobertores compatibles (COV):

Númer de catálogo IPV	Númer de catálogo COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

**Fin previsto**  
Para proporcionar descarga abdominal durante la ventilación decúbito prono.

**Modo de empleo**  
Para usar durante ventilación decúbito prono.

- Instrucciones de uso**  
Usa recomendado: aplicar el IPV en posición supina
1. Coloque al paciente en posición supina con los brazos abiertos (Fig. A).
  2. Aplique los cobertores en el paciente usando el esqueleto como referencia (Fig. B1). La línea que indica la dirección de la inclinación debe colocarse en el medio. La cruz debe estar exactamente entre el xifoides y la sinfisis pùblica.
  3. Ajuste las cintas laterales del cobertor (a) al paciente. Primero ajuste la cinta del lado de inclinación.
  4. Fije los cojines IPV en el medio del cobertor (Fig. C1 & C2).
  5. Desvíe los tubos del IPV hacia el ombligo (Fig. C).
  6. Ajuste las cintas laterales del IPV al cuerpo del paciente. Comience por la cinta del lado de inclinación.
  7. Coloque los brazos del doente al largo del cuerpo, con un brazo sobre a tubagem (Fig. D).
  8. Prenda as fitas do ombro (b) da tampa do tórax firmemente ao corpo do doente, diagonalmente ao ombro do doente.
  9. Cruze os tornozelos do doente um sobre o outro (Fig. D).
  10. Coloque o doente em decúbito ventral. Para melhores resultados, use a IBO (Inflatable Board, Placa Insuflável) da Ergotrics para colocar o doente em decúbito ventral.
  11. Soltar las cintas laterales (Fig. E).
  12. Inflar primero el cojín torácico, luego el cojín pélvico mediante la pistola Hummingbird de Ergotrics. Termina de inflar el IPV cuando oiga el silbato (Fig. F1) y cerrar la abrazadera de apriete (Fig. F2).
  - Observação: Sustenga a válvula IPV com uma mão enquanto empurra o HMB contra o ar (Fig. F2).
  13. Confirme o posicionamento correto do doente no IPV. Realoque el paciente como sea necesario.
    - El cojín torácico no debería sobresalir por debajo del esternón o por encima de la clavícula.
    - El cojín pélvico no debería sobresalir por encima de la ingle.
    - El abdomen debe permanecer sin restricciones.

**Advertencias**  
El IPV ha sido diseñado para ser usado en un único paciente. Los cobertores compatibles de Ergotrics y las cintas laterales IPV deben cambiarse después de cada uso. Inflar solamente con la Hummingbird de aire comprimido médico a 4-6bar/58-87psi. Una presión superior puede causar daños. Ver tabla para el peso máximo del paciente. Guardar en condiciones de almacenamiento normales. Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

### Instruções de utilização (PT) IPV (Ventilação propensa insuflável)

**Descrição**  
O IPV é uma almofada descartável e insuflável. Insuflada e deflacionada com o Hummingbird (HMB) usando ar comprimido médico, o IPV levanta e posiciona o doente em decúbito ventral. Para melhores resultados, use a IBO (Inflatable Board, Placa Insuflável) da Ergotrics para colocar o doente em decúbito ventral.

**O IPV consiste em:**  
1. Almofada torácica  
2. fita lateral  
3. Válvula  
4. Tubo  
5. Almofada pélvica

#### Cobertores compatíveis (COV):

Référence de catalogue IPV	Référence de catalogue COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

**Finalidade prevista**  
Para fornecer descarga abdominal durante a ventilação em decúbito ventral.

**Indicações para uso**  
Para uso durante a ventilação em decúbito ventral.

**Instruções de funcionamento**  
Utilização recomendada: aplicação do IPV em decúbito dorsal

1. Posicione o doente em posição supina com os braços abertos (Fig. A).
2. Aplique as tampas do doente usando o esqueleto como referência (Fig. B1). A linha que indica a direção da inclinação deve ser colocada medianamente. A cruz deve estar exatamente na xifóide e sinfise pùblica.
3. Conecte as fitas laterais da tampa (a) firmemente ao doente. Conecte a fita lateral no lado da inclinação primeiro.
4. Coloque as almofadas IPV no meio das capas (Fig. C1 & C2).
5. Desvie os tubos IPV em direção ao umbigo (Fig. C).
6. Conecte as fitas laterais do IPV firmemente ao corpo do doente. Comece com a fita no lado da inclinação.
7. Coloque os braços do doente ao longo do corpo, com um braço sobre a tubagem (Fig. D).
8. Prenda as fitas do ombro (b) da tampa do tórax firmemente ao corpo do doente, diagonalmente ao ombro do doente.
9. Cruze os tornozelos do doente um sobre o outro (Fig. D).
10. Coloque o doente em decúbito ventral. Para melhores resultados, use a IBO (Inflatable Board, Placa Insuflável) da Ergotrics para colocar o doente em decúbito ventral.
11. Solte as fitas laterais (Fig. E).
12. Primeiro insuflar a almofada torácica e depois a almofada pélvica usando o Hummingbird da Ergotrics. Pare a insuflação do IPV quando ouvir o apito (Fig. F1) e feche o grampo de aperto (Fig. F2).
- Observação: Segure a válvula do IPV com uma mão enquanto empurra o HMB contra o ar (Fig. F2).
13. Confirme o posicionamento correto do doente no IPV. Reposicione o doente conforme necessário.
  - A almofada torácica não se deve estender abaixo da caixa torácica ou acima do clavícula.
  - A almofada pélvica não se deve estender até à virilha.
  - O abdómen deve estar irrestrito.

**Nota:** Use a ponta do Hummingbird para esvaziar as almofadas IPV (Fig. H2) e o nariz do Hummingbird para inflar o IPV (Fig. H1).

**Aviões**  
O IPV foi projetado para uso de um único doente. As capas Ergotrics compatíveis e as fitas laterais IPV devem ser trocadas após cada uso. Insuflar o Hummingbird apenas com ar medicinal comprimido entre 4-6bar/58-87psi. Pressões mais altas podem causar danos. Consulte a tabela para saber o máximo peso permitido. Armazenar em condições normais de armazenagem. Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deverá ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

### Käyttöohje (FI) IPV (täytettävä tynny ventilaatioon vatsa-asennossa)

**Kuvaus**  
IPV on kertakäyttöinen puhallettava tynny, jota käytetään yhdessä yhteensopivien Ergotrics-suojien kanssa. Se täytetään ja tyhennetään Hummingbirdillä (HMB) käyttäen lääkkeellistä paineilmaa. IPV nostaa ja asemoi potilasta vatsa-asennossa. Parhaat tulokset saavutetaan käyttämällä Ergotricsin IBO:ta (Inflatable Board, täytettävä levy) potilaan asettamiseen vatsa-asentoon.

#### IPV koostuu seuraavista:

1. Rintakehätyyny
2. Sivuteippi
3. Venttili
4. Letku
5. Lantotyyny

#### Yhteensopivat suojat (COV):

Luettelonumero IPV	Luettelonumero COV
IPV-VUL-xx	COV-PAU-xx, COV-PDU-xx
IPV-VUX-xx	

**Suunniteltu käyttötarkoitus**  
Kuormituksen poistamiseen vatsan alueelta potilaan vatsallaan ollessa.

**Käyttöaiheet**  
Ventilaatioon vatsa-asennossa.

#### Käyttöohje

- Suosittelava käyttötapa:** IPV:n kiinnittäminen selinmakuuasennossa
1. Aseta potilas selinmakuulle kädet levitetynä (kuva A).
  2. Levitä suojat potilaan päälle käyttäen selkäranka viilteenä (kuva B1). Kallistussuuntaa osoittava linja on sijoitettava keskitaivolle. Risteyshöhdän tulee olla täsmälleen miekkalisäkkeen ja häpyluun kohdalla.
  3. Kiinnitä suojan sivuteipit (a) tiukasti potilaaseen. Kiinnitä ensin sivuteippi kallistuspöleita.
  4. Kiinnitä IPV-tynny suojien keskelle (kuva C1 & C2).
  5. Käännä IPV-puikot napaa kohti (kuva C).
  6. Kiinnitä IPV-sivuteipit napakasti potilaan kehoon. Aloita kallistuspölen teipistä.
  7. Aseta potilaan käsivarsi letkun päälle (kuva D).
  8. Kiinnitä rintakehän suojuksen olkanauhut (b) tiukasti potilaan kehoon viistosti potilaan olkapäähän nähden (kuva D).
  9. Nosta potilaan nostopölen nilkka ristin kallistettavan puolen nilkan päälle (kuva D).
  10. Vie potilas vatsa-asentoon. Parhaat tulokset saavutetaan käyttämällä Ergotricsin IBO:ta (Inflatable Board, täytettävä levy) potilaan asettamiseen vatsa-asentoon.
  11. Irrota sivuteipit.
  12. Ensin täytä rintatyyny ja sitten lantion tynny Ergotrics Hummingbirdillä. Lopeta IPV:n täyttäminen kuullussa vihellyksellä (kuva F1) ja sulje puristin (kuva F2).
  13. Varmista potilaan oikea asento IPV:ssä. Korjaa asentoa tarvittaessa.
    - Rintakehätyyny ei saa ulottua rintakehän alapuolelle tai solisluun yläpuolelle.
    - Lantiotyyny ei saa ulottua nivusiin.
    - Vatsan tulee olla vapaana.

**HUOMAA:** Täytä Hummingbirdin torvelia IPV-tynny (kuva H2) ja tyhennä IPV Hummingbirdin nokalla (kuva H1).

**Varoitukset**  
IPV on suunniteltu yhden potilaan käyttöön. Yhteensopivat Ergotrics-suojat ja IPV-sivuteipit on vaihdettava jokaisen käyttökerran jälkeen. Täytä vain käyttäen Hummingbirdiä ja lääkkeellistä paineilmaa, jonka paine on 4-6bar/58-87psi. Suuremmat paineet voivat aiheuttaa vaurioita. Katso taulukko potilaan enimmäispainosta. Säilytä tavaranomaisissa varastointiolosuhteissa. Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista häiriöistä on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvälittömyyden viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

